



26 mai 2020

## CIRCULAIRE CTOI

2020–25

Madame/Monsieur

### UNE COMMUNICATION DE LA THAÏLANDE CONCERNANT LE REFUS D'ENTRÉE DANS LES PORTS

Veuillez trouver en pièce jointe une communication de la Thaïlande concernant le refus d'entrée au port d'un navire soupçonné d'être le navire AL WESAM 5, qui est sur la liste des navires INN de la CTOI.

Cordialement

Christopher O'Brien  
Secrétaire exécutif

**Pièces jointes:**

- Lettre et documents de la Thaïlande

**Destinataires**

**Parties contractantes de la CTOI:** Australie, Bangladesh, Chine, Comores, Erythrée, Union Européenne, France (Territoires), Inde, Indonésie, Iran (Rép Islamique d'), Japon, Kenya, Rép de Corée, Madagascar, Malaisie, Maldives, Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, Afrique du Sud, Sri Lanka, Soudan, Rép-Unie de Tanzanie, Thaïlande, Royaume Uni (« TBOI »), Yémen. **Parties coopérantes non-contractantes:** Liberia, Sénégal. **Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales. Président de la CTOI. Copie à:** Siège de la FAO, Représentants de la FAO dans les CPC.

Ce message a été transmis par courriel uniquement



Cher Christopher O'Brien,

Le Royaume de Thaïlande a l'honneur d'adresser le présent courrier à la Commission des Thons de l'Océan Indien (CTOI) afin d'attirer son attention sur un navire de pêche dénommé « PROGRESO » qui est soupçonné d'être le FV AL WESAM 5 ou CHAINAVEE 54.

Le FV PROGRESO a soumis la Demande préalable d'entrée au port (AREP) le 4 mai 2020 afin de réaliser l'entretien dans le port thaïlandais de Thajeen Union Port, Province de Sumutsakhon. Les autorités thaïlandaises ont examiné l'AREP ainsi que les documents pertinents soumis et ont également procédé à des enquêtes sur l'identité du navire.

Nous avons constaté que l'identité précédente de ce navire de pêche est presque certainement le FV AL WESAM 5 ou CHAINAVEE 54, battant précédemment le pavillon de la Somalie et le pavillon de Djibouti, respectivement. Conformément à la Circulaire CTOI 2018-34 : Communication de l'Union Européenne concernant un possible changement de nom et de pavillon de quatre navires inclus dans la liste des navires INN de la CTOI et à la Circulaire CTOI 2018-36 : Courrier de la Thaïlande concernant le rejet d'une expédition de poissons capturés par quatre navires inclus dans la liste des navires INN de la CTOI, ces circulaires mentionnaient les navires de pêche de la flottille AL WESAM, dont le FV AL WESAM 5 OU CHAINAVEE 54 qui a été inclus dans la Liste des navires de pêche INN de la CTOI.

Les détails des deux navires de pêche sont très similaires de diverses façons, telles que la Longueur, la Largeur, la Profondeur, le Tonnage brut, le Tonnage net, le Moteur principal, l'Année de construction et le Matériau. Nous notons également que le certificat d'immatriculation du navire indiquait que le nom précédent de ce navire était JUSTICIA (également sous pavillon camerounais) mais aucun registre de ce nom de navire n'a été trouvé dans les bases de données des navires consultées. Tous ces éléments de preuve nous ont fourni des raisons raisonnables de soupçonner que le FV PROGRESO est le même navire que celui précédemment connu sous le nom de FV AL WESAM 5 ou CHAINAVEE 54.

À cet égard, le Département des pêches de la Thaïlande souhaiterait vous informer que nous avons décidé de refuser le FV PROGRESO, battant le pavillon du Cameroun, le 22 mai 2020, avec les résultats suivants :

- 1) Nous avons soupçonné que ce navire est un navire de pêche INN, dénommé FV AL WESAM 5 ou CHAINAVEE 54, qui a été inclus dans la Liste des navires de pêche INN de la CTOI, conformément aux informations susmentionnées.
- 2) Le propriétaire n'est pas en mesure de fournir l'historique de ce navire à l'autorité thaïlandaise. Nous ne pouvons donc pas assurer la légalité de ce navire de pêche.

- 3) Ce navire n'a pas respecté la Section 95 de l'Ordonnance royale des pêches B.E. 2558 (2015) et l'Amendement B.E 2560 (2017) relatifs à la soumission incomplète des documents requis y compris le plan d'entretien et le dédouanement portuaire.

La Thaïlande, en tant que partie à l'Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port de 2009 (PSMA) et Partie contractante à la CTOI, souhaiterait vous faire part du refus d'entrée opposé au FV PROGRESO pour votre examen au titre de l'Article 9 de l'Accord PSMA. Pour toute question éventuelle, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse [thaipsm.investigation@gmail.com](mailto:thaipsm.investigation@gmail.com) et [thaipsm@fisheries.go.th](mailto:thaipsm@fisheries.go.th).

Nous vous saurions gré de bien vouloir diffuser le présent courrier à tous les membres pour attirer leur attention sur ce navire de pêche en ce qui concerne ces informations.

Cordialement,

M. Mesak Pakdeekong  
Directeur Général

Secrétariat de la CTOI, Le Chantier Mall (2<sup>nd</sup> floor)  
PO Box 1011, Victoria Mahé – SEYCHELLES  
Tél : +248 4225494  
Fax : +248 4224364

Fish Quarantine and Inspection Division  
Tél : +66 2 562 0600

## DÉTAILS

NOM DU NAVIRE	PROGRESO ex JUSTICIA
PAVILLON	CAMEROUN
MATÉRIAU DE LA COQUE	BOIS
INDICATIF D'APPEL	TJMC30
MMSI	613003576
PORT D'IMMATRICULATION	KRIBI
PROPRIÉTAIRE	M. PORNCHAI VIRIYAJIT
ANNÉE DE CONSTRUCTION	2015
TONNAGE BRUT	384
TONNAGE NET	261,16
LONGUEUR	40,00 M
LARGEUR	10,00 M
PROFONDEUR	4,00 M
TIRANT D'EAU SUR QUILLE	3,20 M
NOMBRE DE CALES À POISSONS	6 (SIX)
CAPACITÉ F.O.	150 000 L
CAPACITÉ L.O.	2 000 L
CAPACITÉ F.W.	5 000 L
MOTEUR PRINCIPAL	CATERPILLAR, 1432,32 KW.
GÉNÉRATEUR	2 JEUX VOLVO PENTA DI6C -A MG 1 JEU CATERPILLAR 3408 12 JEUX BITZER 6F.2 1 JEU CATERPILLAR 3406 1 JEU SAURA SA-101 1 JEU SAURA KEIKI SEISAKUSHO T2554 1 JEU JRC NWZ-4701 1 JEU SAMYUNG N-100 1 JEU JRC NWU 800 MARK II 1 JEU SAMYUNG SGP-330 1 JEU SIMRAD OP40 1 JEU FURUNO 1835 1 JEU JRC JMA-5200 MK2 SERIES 1 JEU ICOM IC-M304 1 JEU KENWOOD TKM-707 1 JEU HONDA HE-7380 1 JEU KAIJO SONIC KSE-210 1 JEU SIMRAD ES80 1 JEU FURUNO FCV -1150 1 JEU FURUNO MU-150HD
CONGÉLATEUR	
TREUIL	
PILOTE AUTOMATIQUE	
COMPAS MAGNÉTIQUE	
COMPAS GPS	
NAVIGATION PAR SATELLITE	
RADAR	
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR RADIO	
SONDEUR	
SONAR	
RADEAU ET ÉQUIPEMENT DE SAUVETAGE	2 JEUX

05/5/2020



FEDERAL REPUBLIC OF SOMALIA  
MINISTRY OF PORTS AND MARINE TRANSPORT  
MARITIME AUTHORITY

CERTIFICATE OF SHIP REGISTRY  
FOR A FISHING VESSEL

CERTIFICATE NUMBER  
PCR - 1342

Issued under the SOMALI MARITIME REGISTRY OFFICE, provisions of Article 36 Merchant Shipping  
Code/ State Gazette 55/1970

This is to certify: That the pursuant to the provisions of the Somali National Ship Registry Act 2015, the following  
entity(s) are the ship particulars and owners of this vessel:-

Name of the Vessel	Call Sign	IMO Number	Official Number	(Previous Name)
ALWESAM 5	SM024	---	MA-00233/17	CHAINAVEE 54

Port and Date of Registration	Type of Vessel	Year of Built	Previous Date and Port of Registered	Name and Address of Builders
Mogadishu Port on 28 <sup>th</sup> Dec 2017,	FISHING VESSEL	2015	DJIBOUTI PORT, DJIBOUTI	THAILAND

Registered Dimensions and Tonnages

Length	Breadth	Dept	Grosse Tonnage	Net Tonnage
40.00M	10M	4M	384M.T	261.16M. T

Construction Characteristics

Material of Hull	WOOD	Number of Crane	0
Number of Bulkheads	0	Number of Decks	(1)

Engine Particulars

Type of Main Engine	Make and Model	Maximum Speed	Main Engine power	Number of Aux engines	Number of Main Engine
DIESEL	CATERPILLAR 3516	9 (KNOTS)	1,432.32KW	(3)	(1)

Owners' Details

Owners' Name (S)	Owners' Contact Address
ALWESAM FISHING AND COLD STORAGE COMPANY	Airport Road, Bosaso, Puntland State Of Somalia Phones: +252907725584

and WHEREAS the Maritime Administrator, on behalf of the Government of Somalia approved the application of the aforesaid owner for provisional Registration of the vessel, and WHEREAS the owner has complied with the requirements for Provisional Registration and submitted same, the vessel is therefore provisionally registered under the Laws and Flag of the Somalia.

The period of validity of this PROVISIONAL REGISTRATION CERTIFICATE expires on

27<sup>th</sup> Dec 2020

Issued at : Mogadishu Port On: the day of 28<sup>th</sup> month of Dec year of 2017.

Ship Registrar Officer  
Eng. Abdullahi M. Einte



Authorized by  
Marine Department Director  
Fadumo Mohamud Jilaw

REPUBLIQUE DU CAMEROUN  
Paix-Travail-Patrie

MINISTERE DES TRANSPORTS

DELEGATION REGIONALE DU SUD

CIRCONSCRIPTION MARITIME FLUVIALE  
ET LACUSTRE DU SUD ET DE L'EST



REPUBLIQUE OFCAMEROON  
Peace-Work-Fatherland

MINISTRY OF TRANSPORTS

SOUTH REGIONAL DELEGATION

MARITIME AND INLAND WATERWAYS  
DISTRICT FOR THE SOUTH AND THEEAST

## CERTIFICAT D'IMMATRICULATION

Des navires et engins flottants  
(Décret n° 62-DF-325 du 06 septembre 1962)

N° Matr.: K - 22/IS/ 2019  
N° of Regis.:

## REGISTRATION CERTIFICATE

Of ships and floating Materials  
(Decree n° 62-DF-325 dated September the 6<sup>th</sup>, 1962)

Conformément aux dispositions de l'article 10 du décret n°62-DF-325 du 06 septembre 1962  
*According to the provisions of Article 10 of decree n° 62-DF-325 dated September the 6<sup>th</sup>, 1962*

(JORFC du 15 septembre 1962 page 1054) de l'Arrêté n° 140-MTMPT du 22 octobre 1962  
*(Federal Gazette of Sept. The 15th, 1962 page 1054) and other n° 140-MTMPT of October the 22nd, 1962*

(JORFC du 1er novembre 1962 page 1279) le navire ci-après désigné  
*(Federal Gazette of november the 1st, 1962 page 1279) the under mentioned ship*

Nom:	PROGRESO (IMO No : N/A)	Type:	FISHING VESSEL		
Name		Type			
Coque :	WOOD	Puissance :	1432.32 KW		
Hull		Power			
Longueur	40.0 m	Largeur :	10.00 m	Creux :	4.00m
Length		Width		Depth	
Jauge Brute :	384	Jauge Nette :	261.16		
G.R.T (Gross Registered Tonnage)		N.R.T (Net Registered Tonnage)			

Appartenant à : MR. PORNCHAI VIRIYAJIT, 406/29 SUTTIWATWITTHI ROAD, THA CHALOM,  
Owned by : MUEANG SAMUTSAKHON, SAMUTSAKHON, 74000 THAILAND

Exploité par : MR. PORNCHAI VIRIYAJIT, 406/29 SUTTIWATWITTHI ROAD, THA CHALOM,  
Operated by : MUEANG SAMUTSAKHON, SAMUTSAKHON, 74000 THAILAND

A été immatriculé sur le registre des bâtiments de la Circonscription Maritime du : SUD et de L'EST à KRIBI  
*Has been registered on the Ships register of Maritime District of*

Sous le N° : K-22/IS/2019 Valable jusqu'au : 01 /09/2024  
Under N° Valid until

Fait à : KRIBI le 28/04/2020  
Issued at on

